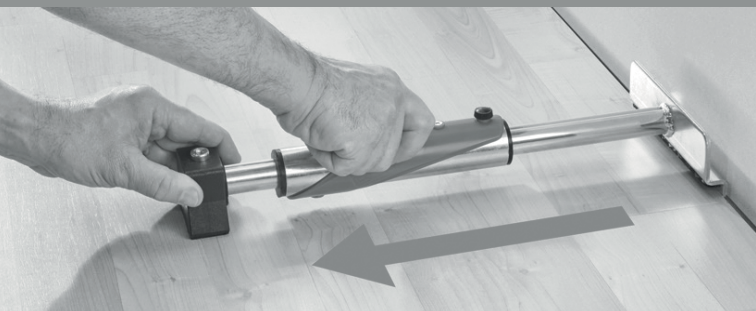




HAMMER PULL BAR / HAMMER-ZUGEISEN / TIRE-LAME MARTEAU PHZ 3 A1

(GB) (IE)

HAMMER PULL BAR

Operating instructions

(FR) (BE)

TIRE-LAME MARTEAU

Mode d'emploi

(CZ)

PRÍKLEPOVÉ KLADIVO

Návod k obsluze

(SK)

KLADIVOVÉ ŤAHADLO

Návod na obsluhu

(DK)

HAMMERTRÆKNINGSJERN

Betjeningsvejledning

(DE) (AT) (CH)

HAMMER-ZUGEISEN

Bedienungsanleitung

(NL) (BE)

HAMER-TREKIJZER

Gebruiksaanwijzing

(PL)

DOCIĄGACZ DO PANELI

Instrukcja obsługi

(ES)

KIT COLOCACIÓN SUELOS LAMINADOS

Instrucciones de uso

IAN 364230_2010

(DE) (CZ)

(PL) (SK)

GB/IE	Operating instructions	Page	1
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	9
FR/BE	Mode d'emploi	Page	17
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	25
CZ	Návod k obsluze	Strana	33
PL	Instrukcja obsługi	Strona	41
SK	Návod na obsluhu	Strana	49
ES	Instrucciones de uso	Página	57
DK	Betjeningsvejledning	Side	65

Contents

Introduction	2
Information about these operating instructions.	2
Proper use	2
Safety	3
Package contents	4
Use	4
Cleaning and storage	6
Disposal	6
Service	7
Importer	8



Introduction

Information about these operating instructions



Congratulations!

You have purchased a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. To do this, read the following operating instructions thoroughly. Use the product only as described and for the range of applications specified. Keep these operating instructions in a safe place. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

Proper use

The product is used exclusively for the joint-free bonding of laminate and parquet flooring and replaces the need for hammers, mallets and pull bars. The product can be used for all material thicknesses from 7 to 13 mm. Commercial or industrial use is not permitted. No liability will be assumed in cases of improper use. No liability will be assumed for damage caused by misuse or improper handling, the use of force or unauthorised modification. The risk is borne solely by the user.

Safety

- Check the product before every use to make sure it is in perfect condition. Do not use the product if it is damaged in any way.
- Do not allow children to use the product unless they are being supervised. Children are not always able to correctly recognise potential dangers. This product is not a toy.
- This product is not intended for use by individuals (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities. It may also not be used by individuals who lack experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or have received instructions on how to use the product from such a person.
-     Use protective equipment. For your own safety, always wear ear muffs, a breathing mask/dust mask, safety goggles and safety gloves.
- Warning! Risk of crushing! A jerking movement is necessary when using the product. Make sure that you do not injure yourself.
- Rusty discolorations or other signs of chemical or mechanical change to the parts can cause premature failure of the parts.

Package contents

- Hammer Pull Bar
- These operating instructions

NOTE

- ▶ Check the package for completeness and signs of visible damage.
- ▶ If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the customer service hotline (see section **Service**).

Use

NOTE

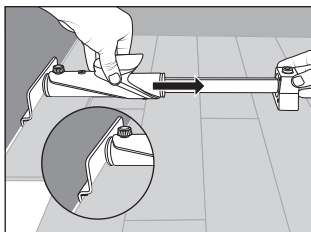
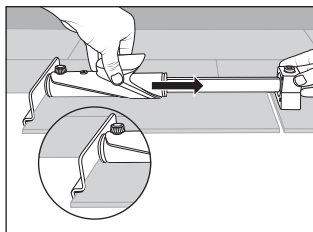
- ▶ The product can be used for all material thicknesses from 7 to 13 mm.

With the help of the product, you can join laminate and parquet boards without joints and without the need for hammers, tapping wood and pull bars. The integrated pull bar transfers the force to the edge of the board when pulling the carriage towards the rear stop. The product is particularly suitable for the last row of boards by the wall.

- ◆ Place the pull bar on a board.
- ◆ Loosen the black locking screw on the carriage so you can move the carriage.
- ◆ Hold the back stop with one hand to stabilise the product.

⚠ WARNING! RISK OF CRUSHING!

- ▶ Be careful not to hurt your fingers when moving the carriage forwards or backwards.
- ◆ Hold the red handle firmly with your other hand and push the carriage towards the pull bar as a starting position.
- ◆ Pull the red handle towards the rear stop. The board is joined seamlessly.
- ◆ If the board is not joined seamlessly, repeat the process with more force.
- ◆ After use, tighten the black locking screw on the carriage to prevent unintentional movement of the carriage.



Cleaning and storage

ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Do not use aggressive or abrasive cleaning agents, as these can damage the surfaces of the product.
- ◆ Clean the product using a dry cloth.
- ◆ Store the product in a clean, dry location away from direct sunlight.

Disposal



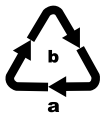
Dispose of the product via an approved waste disposal company or your municipal waste disposal facility. Comply with all applicable regulations. Please contact your waste disposal facility if you are in any doubt.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



The product is recyclable, subject to extended producer responsibility and is collected separately.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal, if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.

Service

GB

Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE

Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR / Min., (peak))

(0,06 EUR / Min., (off peak))

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 364230_2010

Importer

Please note that the following address is not the service address.
Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	10
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	10
Bestimmungsgemäße Verwendung	10
Sicherheit	11
Lieferumfang	12
Verwendung	12
Reinigung und Aufbewahrung	14
Entsorgung	14
Service	15
Importeur	16



Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung



Herzlichen Glückwunsch!

Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt dient ausschließlich zum fugenfreien Verbinden von Laminat und Parkett und ersetzt Hammer, Schlagholz und Zugeisen. Das Produkt ist für alle Materialstärken von 7 bis 13 mm einsetzbar. Die gewerbliche oder industrielle Verwendung ist nicht zulässig. Für nicht bestimmungsgemäße Verwendung wird nicht gehaftet. Für Schäden, die von missbräuchlicher oder unsachgemäßer Behandlung, von Gewaltanwendung oder unautorisierter Modifikation herrühren, wird ebenfalls keine Haftung übernommen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Sicherheit

- Kontrollieren Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf einwandfreien Zustand. Sollten Schäden festgestellt werden, darf das Produkt nicht mehr verwendet werden.
- Gestatten Sie Kindern die Benutzung des Produktes nur unter Aufsicht. Kinder können mögliche Gefahren nicht immer richtig erkennen. Das Produkt ist kein Spielzeug.
- Dieses Produkt ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder an einem Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Produkt zu benutzen ist.
-     Benutzen Sie Schutzausrüstung. Tragen Sie zur eigenen Sicherheit immer einen Gehörschutz, eine Atem-/Staubschutzmaske, eine Schutzbrille und Schutzhandschuhe.
- Warnung! Quetschgefahr! Bei der Verwendung des Produkts ist eine ruckartige Bewegung notwendig. Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht verletzen.
- Rostverfärbungen oder andere Anzeichen von chemischer oder mechanischer Veränderung an den Teilen können vorzeitiges Versagen der Teile verursachen.

Lieferumfang

- Hammer-Zugeisen
- Diese Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Verwendung

HINWEIS

- ▶ Das Produkt ist für alle Materialstärken von 7 bis 13 mm einsetzbar.

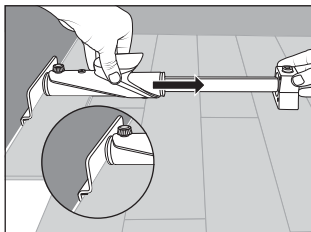
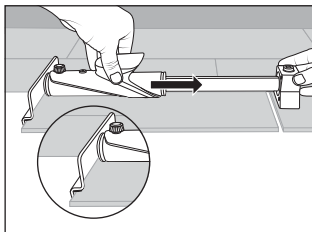
Mit Hilfe des Produkts können Sie Laminat- und Parkettpaneele fugenfrei verbinden und dabei auf Hammer, Schlagholz und Zugeisen verzichten. Das integrierte Zugeisen überträgt die Kraft beim Ziehen des Schlittens in Richtung rückwärtigen Anschlag auf die Paneelkante. Das Produkt ist besonders gut geeignet für die letzte Paneelreihe zur Wand.

- ◆ Legen Sie das Zugeisen an einem Paneel an.
- ◆ Lösen Sie die schwarze Feststellschraube auf dem Schlitten, um den Schlitten bewegen zu können.

- ◆ Halten Sie mit einer Hand den rückwärtigen Anschlag fest, um das Produkt zu stabilisieren.

⚠️ WARNUNG! QUETSCHGEFAHR!

- ▶ Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht Ihre Finger verletzen, wenn Sie den Schlitten vor- oder rückwärts bewegen.
- ◆ Halten Sie mit der anderen Hand den roten Griff fest und schieben Sie den Schlitten in Richtung Zugeisen als Startposition.
- ◆ Ziehen Sie den roten Griff in Richtung rückwärtigem Anschlag. Das Paneel ist fugenfrei verbunden.
- ◆ Falls das Paneel nicht fugenfrei verbunden ist, wiederholen Sie den Vorgang mit mehr Kraftaufwand.
- ◆ Drehen Sie nach der Verwendung die schwarze Feststellschraube auf dem Schlitten fest, um unbeabsichtigte Bewegungen des Schlittens zu vermeiden.



Reinigung und Aufbewahrung

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, da diese die Oberfläche des Produkts angreifen können.
- ◆ Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch.
- ◆ Lagern Sie das Produkt an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

Entsorgung



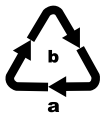
Entsorgen Sie das Produkt über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 364230_2010

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Table des matières

Introduction.....	18
Informations relatives à ce mode d'emploi.....	18
Utilisation conforme	18
Sécurité	19
Matériel livré.....	20
Utilisation	20
Nettoyage et stockage.....	22
Recyclage	22
Service après-vente	23
Importateur.....	24



Introduction

Informations relatives à ce mode d'emploi



Félicitations !

Par votre achat, vous avez opté pour un produit de grande qualité. Familiarisez-vous avec le produit avant la première mise en service. Lisez pour cela attentivement le mode d'emploi suivant. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Conservez soigneusement le présent mode d'emploi. En cas de remise du produit à un tiers, remettez-lui également toute la documentation.

Utilisation conforme

Ce produit sert exclusivement à joindre les stratifiés et lames de parquet sans laisser de joints visibles ; il remplace le maillet, la cale de frappe en bois et le tire-lame. Ce produit est utilisable avec toutes les épaisseurs de matériau entre 7 et 13 mm. Toute utilisation commerciale ou industrielle est interdite. La garantie devient caduque en cas d'utilisation non conforme. La garantie devient également caduque en cas de dommages résultant d'un traitement abusif ou non conforme, du recours à la force ou d'une modification non autorisée. L'utilisateur assume seul la responsabilité des risques encourus.

Sécurité

- Contrôlez le produit avant chaque utilisation pour vérifier son état impeccable. Si vous constatez des détériorations, le produit ne doit plus être utilisé.
- L'utilisation du produit par les enfants est autorisée uniquement sous surveillance. Les enfants ne sont pas toujours en mesure de reconnaître les dangers potentiels. Le produit n'est pas un jouet.
- Ce produit ne doit pas être utilisé par des personnes (enfants compris) ayant des capacités physiques, mentales et sensorielles réduites ou qui n'ont pas l'expérience et les connaissances nécessaires, à moins qu'elles ne soient sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu de cette personne des directives concernant l'utilisation du produit.
-     Utilisez un équipement de protection. Pour votre sécurité personnelle, portez toujours une protection auditive, une protection respiratoire/anti-poussière, des lunettes de protection et des gants de protection.
- Avertissement ! Risque d'écrasement ! L'utilisation du produit s'accompagne d'un mouvement brutal en arrière. Veillez à ne pas vous blesser.
- Risques de défaillance prématurée des pièces en cas de traces de rouille ou d'autres signes d'altération par action mécanique ou chimique.

Matériel livré

- Tire-lame marteau
- Ce mode d'emploi

REMARQUE

- ▶ Vérifiez si la livraison est au complet et ne présente aucun dégât apparent.
- ▶ En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir le chapitre **Service après-vente**).

Utilisation

REMARQUE

- ▶ Ce produit est utilisable avec toutes les épaisseurs de matériau entre 7 et 13 mm.

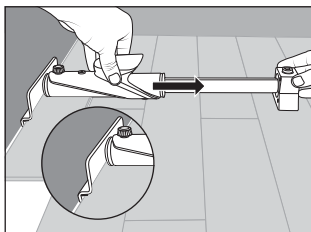
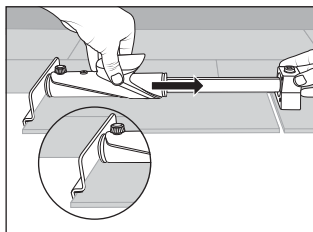
Ce produit vous permet de joindre les stratifiés et lames de parquet sans laisser de joints visibles, et de renoncer au passage au maillet, à la cale de frappe et au tire-lame. La coulisse du tire-lame intégré percute la butée arrière de l'outil et communique ainsi la force d'impact au bord avant de la lame. Ce produit convient particulièrement bien pour faciliter la pénétration de la dernière rangée de lames au voisinage du mur.

- ◆ Appliquez le tire-lame contre une lame.
- ◆ Desserrez la vis d'immobilisation noire sur la coulisse pour pouvoir déplacer cette dernière.

- ◆ D'une main, tenez fermement la butée arrière pour stabiliser le produit.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE D'ÉCRASEMENT !

- ▶ Veillez bien à ne pas vous blesser les doigts en avançant et en reculant la coulisse.
- ◆ Avec l'autre main, tenez fermement la poignée rouge et déplacez la coulisse en direction du tire-lame pour prendre la position de départ.
- ◆ Tirez la poignée rouge en direction de la butée arrière. La lame rejoint sa voisine sans joint visible.
- ◆ Si un joint est encore visible, répétez le mouvement de coulisse avec plus de force.
- ◆ Après l'utilisation, serrez bien la vis d'immobilisation noire pour éviter des mouvements intempestifs de la coulisse.



Nettoyage et stockage

ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs, ces derniers pouvant attaquer la surface du produit.

- ◆ Nettoyez le produit avec un chiffon sec.
- ◆ Rangez le produit dans un endroit propre et sec sans exposition directe au soleil.

Recyclage



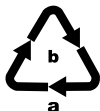
Recyclez le produit par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune. Respectez les réglementations en vigueur. En cas de doute, veuillez contacter votre centre de recyclage.



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.



Le produit recyclable doit être trié ou rapporté dans un point de collecte pour être recycle.



Recyclez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement.

Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :
1 - 7 : plastiques, 20 - 22 : papier et carton, 80 - 98 : matériaux composites.

Service après-vente

FR

Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

BE

Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 364230_2010

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Inhoud

Inleiding	26
Informatie bij deze gebruiksaanwijzing	26
Gebruik in overeenstemming met de bestemming	26
Veiligheid	27
Inhoud van het pakket	28
Gebruik	28
Reinigen en opbergen	30
Afvoeren	30
Service	31
Importeur	31



Inleiding

Informatie bij deze gebruiksaanwijzing



Hartelijk gefeliciteerd!

Met uw aankoop hebt u voor een hoogwaardig product gekozen. Maak uzelf met het product vertrouwd voordat u het voor de eerste keer gebruikt. Lees hiertoe aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing. Gebruik het product uitsluitend op de voorgescreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Berg deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig op. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met de bestemming

Het product dient uitsluitend voor het voegloos laten aansluiten van laminaat en parket, en vervangt hamer, tikhout en trekijzer. Het product kan worden gebruikt voor alle materiaaldiktes van 7 t/m 13 mm. Commercieel of industrieel gebruik is niet toegestaan. Voor gebruik in strijd met de bestemming aanvaardt de fabrikant geen aansprakelijkheid. Voor schade ten gevolge van oneigenlijke en verkeerde behandeling, gebruik van geweld en ongeoorloofde modificatie, is de fabrikant evenmin aansprakelijk. Het risico is uitsluitend voor de gebruiker.

Veiligheid

- Controleer voor elk gebruik of het product zich in onberispelijke toestand bevindt. Merkt u schade op, dan mag het product niet meer worden gebruikt.
- Laat kinderen het apparaat uitsluitend onder toezicht gebruiken. Kinderen kunnen mogelijke gevaren niet altijd goed inschatten. Het product is geen speelgoed.
- Dit product is niet bedoeld voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en/of kennis, tenzij ze onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of van die persoon aanwijzingen gekregen hebben voor het gebruik van het product.
-     Gebruik een beschermingsuitrusting. Draag voor uw eigen veiligheid altijd gehoorbescherming, een ademhalings-/stofmasker, een veiligheidsbril en veiligheidshandschoenen.
- Waarschuwing! Gevaar voor beknelling! Bij gebruik van het product is een krachtige trekkende beweging noodzakelijk. Let erop dat u zich daarbij niet verwondt.
- Roest of andere tekenen van chemische of mechanische veranderingen van de onderdelen kunnen ervoor zorgen dat de onderdelen vroegtijdig defect raken.

Inhoud van het pakket

- Hamer-trekijzer
- Deze gebruiksaanwijzing

OPMERKING

- ▶ Controleer of het pakket compleet is en of er sprake is van zichtbare schade.
- ▶ Neem contact op met de servicehelpdesk (zie het hoofdstuk **Service**) als het pakket niet compleet is, of als er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.

Gebruik

OPMERKING

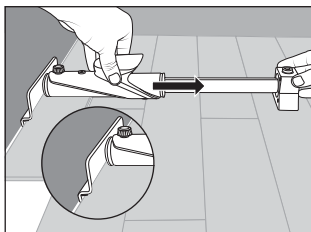
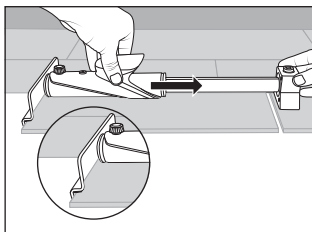
- ▶ Het product kan worden gebruikt voor alle materiaaldiktes van 7 t/m 13 mm.

Met behulp van dit product kunt u laminaat- en parketstroken voegloos op elkaar aansluiten zonder gebruik van hamer, tikhout en trekijzer. Het geïntegreerde trekijzer brengt de kracht over op de strook wanneer de slede in de richting van de aanslag wordt getrokken. Het product is uitermate geschikt voor de laatste rij stroken langs de wand.

- ◆ Leg het trekijzer tegen een strook aan.
- ◆ Draai de zwarte borgschroef op de slede los om de slede te kunnen bewegen.
- ◆ Houd de aanslag met één hand vast om het product te stabiliseren.

⚠ WAARSCHUWING! GEVAAR VOOR BEKNELLING!

- ▶ Pas op dat u uw vingers niet verwondt wanneer u de slede vooruit of achteruit beweegt.
- ◆ Houd met de andere hand de rode handgreep vast en schuif de slede in de richting van het trekijzer voor de uitgangspositie.
- ◆ Trek de rode handgreep in de richting van de aanslag. De strook sluit naadloos aan op de ernaast liggende strook.
- ◆ Als dat niet het resultaat is, herhaalt u de procedure met meer kracht.
- ◆ Draai na gebruik de zwarte borgschroef op de slede vast om onbedoelde bewegingen van de slede te voorkomen.



Reinigen en opbergen

LET OP! MATERIËLE SCHADE!

- ▶ Gebruik geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen, omdat deze het oppervlak van het product kunnen aantasten.
- ◆ Reinig het product met een droge doek.
- ◆ Berg het apparaat op een schone, droge plaats zonder rechtstreeks zonlicht op.

Afvoeren



Voer het product af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereiniging. Neem de bestaande voorschriften in acht. Neem bij twijfel contact op met uw gemeentereiniging.



Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.



Het product is recycleerbaar; er is een uitgebreide producentenverantwoordelijkheid op van toepassing en het afval wordt gescheiden ingezameld.



Voer de verpakking af conform de milieuvorschriften. Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen, 20-22: papier en karton, 80-98: composietmaterialen.

Service

NL

Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE

Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 364230_2010

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	34
Informace k tomuto návodu k obsluze	34
Použití v souladu s určením.	34
Bezpečnost	35
Rozsah dodávky	36
Použití	36
Čištění a skladování	38
Likvidace	38
Servis	39
Dovozce	39



Úvod

Informace k tomuto návodu k obsluze



Srdečně gratulujeme!

Svým nákupem jste se rozhodli pro velice kvalitní výrobek.

Ještě před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. Pro tento účel si pozorně přečtěte následující návod k obsluze. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Tento návod k obsluze dobře uschovejte. Při předávání výrobku třetím osobám předejte i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Výrobek slouží výhradně k bezespárovému spojování laminátu a parket a nahrazuje kladivo, špalík a táhlo. Výrobek lze použít pro všechny tloušťky materiálu od 7 do 13 mm. Komerční nebo průmyslové použití není dovoleno. Za použití v rozporu s určením se neručí. Odpovědnost se nepřebírá ani za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou manipulací, použitím síly nebo neoprávněnou modifikací. Riziko nese výhradně uživatel.

Bezpečnost

- Zkontrolujte, zda je výrobek před každým použitím v bezvadném stavu. Pokud se zjistí poškození, výrobek se nesmí dál používat.
- Děti smí výrobek používat pouze pod dohledem. Děti nejsou schopny vždy správně rozpoznat možná nebezpečí. Výrobek není hračka.
- Tento výrobek není určen k tomu, aby ho používaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí, ledaže by ho používaly pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo by od ní obdržely pokyny, jak výrobek používat.
-     Používejte osobní ochranné prostředky. Pro vlastní bezpečnost vždy noste ochranu sluchu, ochranu dýchacích cest/ochrannou masku proti prachu, ochranné brýle a ochranné rukavice.
- **Výstraha! Nebezpečí pohmoždění!** Při použití výrobku je nutný trhavý pohyb. Dbejte na to, abyste se nezranili.
- Rezavé skvrny nebo jiné známky chemické nebo mechanické změny na dílech mohou způsobit předčasné selhání dílů.

Rozsah dodávky

- přikleповé kladivo
- tento návod k obsluze

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a není viditelně poškozená.
- ▶ V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola **Servis**).

Použití

UPOZORNĚNÍ

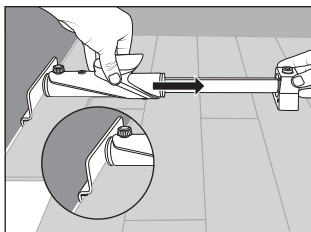
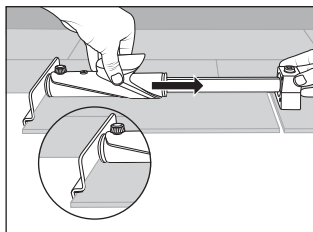
- ▶ Výrobek lze použít pro všechny tloušťky materiálu od 7 do 13 mm.

S pomocí výrobku lze beze spár spojovat laminátové a parketové panely, a přitom upustit od použití kladiva, špalíku a táhla. Integrované táhlo přenáší sílu při utahování saní ve směru zpětného dorazu na hranu panelu. Výrobek je zvláště dobře vhodný pro poslední řadu panelů ke stěně.

- ◆ Táhlo přiložte k panelu.
- ◆ Povolte černý stavěcí šroub na saních, aby se saně mohly pohybovat.
- ◆ Jednou rukou pevně přidržte zpětný doraz, aby se výrobek stabilizoval.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ POHMOŽDĚNÍ!

- ▶ Dbejte na to, abyste si nezranili prsty, když saněmi pohybujete dopředu nebo dozadu.
- ◆ Druhou rukou pevně přidržte červenou rukojeť a posuňte saně ve směru táhla jako počáteční polohy.
- ◆ Vytáhněte červenou rukojeť ve směru zpětného dorazu. Panel je spojen beze spár.
- ◆ Není-li panel spojen beze spár, opakujte postup s vynaložením větší síly.
- ◆ Po použití utáhněte černý stavěcí šroub na saních, aby se zabránilo náhodným pohybům saní.



Čištění a skladování

POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!

- ▶ Nepoužívejte žádné agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky, protože by mohly poškodit povrch produktu.
- ◆ Výrobek vyčistěte suchým hadříkem.
- ◆ Skladujte výrobek na čistém a suchém místě, bez přímého slunečního záření.

Likvidace



Výrobek zlikvidujte prostřednictvím schváleného podniku pro likvidaci odpadu nebo vašeho komunálního sběrného dvora. Dodržujte platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve svém sběrném dvoře.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku získáte na vašem obecním nebo městském úřadě.



Výrobek je recyklovatelný, podléhá rozšířené odpovědnosti výrobce a je shromažďován odděleně.



Obal zlikvidujte ekologicky.

Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly roztříděte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

Servis



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 364230_2010

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Spis treści

Wstęp	42
Informacje o niniejszej instrukcji obsługi	42
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	42
Bezpieczeństwo	43
Zakres dostawy	44
Zastosowanie	44
Czyszczenie i przechowywanie	46
Utylizacja	46
Serwis	47
Importer	47



Wstęp

Informacje o niniejszej instrukcji obsługi



Serdeczne gratulacje!

Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością.

Przed pierwszym uruchomieniem prosimy o zapoznanie się z produktem. W tym celu należy uważnie przeczytać poniższą instrukcję obsługi. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku przekazania urządzenia innej osobie należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt służy wyłącznie do bezspoinowego łączenia paneli podłogowych oraz parkietów i zastępuje młotek, dobijak oraz ściągacz. Produkt może być stosowany do wszystkich grubości materiałów od 7 do 13 mm. Zastosowanie w celach komercyjnych lub przemysłowych jest niedozwolone. Producent nie ponosi odpowiedzialności za niezgodne z przeznaczeniem zastosowanie urządzenia. Odpowiedzialność producenta nie obejmuje również uszkodzeń powstałych wskutek niewłaściwego lub nieprawidłowego użytkowania, użycia siły i nieautoryzowanych modyfikacji urządzenia. Ryzyko takich działań ponosi wyłącznie użytkownik.

Bezpieczeństwo

- Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy produkt jest w nienagannym stanie. W przypadku wykrycia uszkodzenia produktu nie wolno dalej używać.
- Dzieci mogą użytkować urządzenie wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej. Dzieci nie zawsze potrafią prawidłowo rozpoznać ewentualne zagrożenia. Produkt nie jest zabawką.
- Opisywanego produktu nie powinny obsługiwać osoby (w tym również dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że będą one korzystały z niego pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub też otrzymają od niej stosowne instrukcje dotyczące prawidłowej obsługi produktu.
-     Korzystaj ze środków ochrony indywidualnej. Dla własnego bezpieczeństwa zawsze używaj podczas pracy ochronników słuchu, maski ochronnej dróg oddechowych / przeciwpyłowej, okularów ochronnych i rękawic ochronnych.
- Ostrzeżenie! Niebezpieczeństwo zmiążdżenia! Podczas używania produktu konieczne jest wykonywanie gwałtownych ruchów. Uważaj na to, aby się nie zranić.
- Plamy rdzy i inne oznaki zmian chemicznych lub mechanicznych na elementach mogą spowodować ich przedwczesne uszkodzenie.



Zakres dostawy

- Dociągacz do paneli
- Ta instrukcja obsługi

WSKAZÓWKA

- ▶ Sprawdź kompletność dostawy oraz czy nie ma widocznych uszkodzeń.
- ▶ W przypadku niekompletnej dostawy bądź stwierdzenia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu skontaktuj się z infolinią serwisową (patrz rozdział **Serwis**).

Zastosowanie

WSKAZÓWKA

- ▶ Produkt może być stosowany do wszystkich grubości materiałów od 7 do 13 mm.

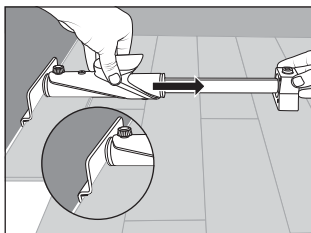
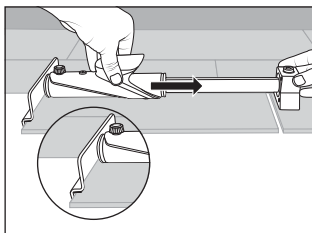
Z pomocą produktu można bezpiecznie łączyć panele podłogowe i parkiet, rezygnując przy tym z używania młotka, dobijaka i ściągacza. Podczas pociągania karetki w kierunku tylnego zderzaka wbudowany ściągacz przenosi siłę na krawędź panelu. Produkt jest szczególnie zalecany do stosowania do ostatniego rzędu paneli przy ścianie.

- ◆ Przyłóż ściągacz do panelu.
- ◆ Poluzuj czarną śrubę ustalającą na karetkce, aby móc poruszać karetką.

- ◆ Przytrzymaj tylny ogranicznik jedną ręką, aby ustabilizować produkt.

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO ZMIAŹDZENIA!

- ▶ Uważaj, aby nie zranić palców podczas przesuwania karetki do przodu i do tyłu.
- ◆ Przytrzymaj drugą ręką czerwony uchwyt i popchnij karetkę w kierunku ściągacza, jako pozycji wyjściowej.
- ◆ Pociągnij czerwony uchwyt w kierunku tylnego zderzaka. Panel jest połączony bezspoinowo.
- ◆ Jeśli panel nie jest połączony bezspoinowo, powtórz czynność, używając większej siły.
- ◆ Po użyciu dokręć czarną śrubę ustalającą na karetkce, aby zapobiec niezamierzonym ruchom karetki.



Czyszczenie i przechowywanie

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Nie używaj agresywnie działających ani ściernych środków czyszczących, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię produktu.
- ◆ Czyść produkt suchą szmatką.
- ◆ Przechowuj produkt w czystym, suchym miejscu, bez bezpośredniego nasłonecznienia.

Utylizacja



Zużyty produkt należy oddać do certyfikowanego zakładu utylizacji odpadów lub komunalnego zakładu oczyszczania. Przestrzegać obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie zasad utylizacji zwróć się do miejscowego zakładu utylizacji odpadów.



Informacje na temat możliwości utylizacji wysłużonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.



Produkt można poddać recyklingowi, podlega rozszerzonej odpowiedzialności producenta i jest zbierany w ramach systemu segregacji odpadów.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Przestrzegaj oznaczeń umieszczonych na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

Serwis

PL
Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

 E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 364230_2010

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu.
Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	50
Informácie o tomto návode na obsluhu	50
Používanie v súlade s účelom	50
Bezpečnosť	51
Rozsah dodávky	52
Použitie	52
Čistenie a uskladnenie	54
Likvidácia	54
Servis	55
Dovozca	55

Úvod

Informácie o tomto návode na obsluhu



Srdečne vám blahoželáme!

Vašou kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný výrobok. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Preto si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Tento návod na obsluhu si dobre uschovajte. Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe s ním odovzdajte taktiež všetky podklady.

Používanie v súlade s účelom

Výrobok slúži výlučne na bezškárové spájanie laminátu a parkiet a nahrádza kladivo, pátku a sťahovák. Výrobok je použiteľný pre všetky hrúbky materiálu od 7 do 13 mm. Komerčné alebo priemyselné používanie nie je prípustné. V prípade používania v rozpore s účelom sa nepreberá žiadne ručenie. Za škody spôsobené nesprávnym alebo neodborným používaním, aplikáciou násilia alebo neoprávnenými úpravami sa taktiež nepreberá žiadne ručenie. Riziko nesie sám používateľ.

Bezpečnosť

- Pred každým použitím skontrolujte, či je výrobok v bezchybnom stave. Ak sa zistia poškodenia, výrobok sa nesmie naďalej používať.
- Deťom dovoľte používať výrobok len ak sú pod dozorom. Deti nedokážu vždy správne rozpoznať možné nebezpečenstvo. Výrobok nie je hračka.
- Tento výrobok nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo znalostí, s výnimkou prípadu, keď sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo sú touto osobou inštruované, ako sa má výrobok používať.
-     Používajte ochranné vybavenie. Kvôli vlastnej bezpečnosti vždy noste vždy ochranu sluchu, ochrannú dýchaciu masku/ochrannú protiprachovú masku a ochranné okuliare a ochranné rukavice.
- Výstraha! Nebezpečenstvo stlačenia! Pri používaní výrobku je potrebný prudký pohyb. Dbajte na to, aby ste sa neporanili.
- Hrdzavé sfarbenie alebo iné známky chemickej alebo mechanickej zmeny na dieloch môžu spôsobiť predčasné zlyhanie dielov.

Rozsah dodávky

- Kladivové ťahadlo
- Tento návod na obsluhu

UPOZORNENIE

- ▶ Skontrolujte kompletnosť dodávky a prípadné viditeľné poškodenia.
- ▶ V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení spôsobených nedostatočným balením alebo dopravou sa obráťte na servisnú poradenskú linku (pozri kapitolu **Servis**).

Použitie

UPOZORNENIE

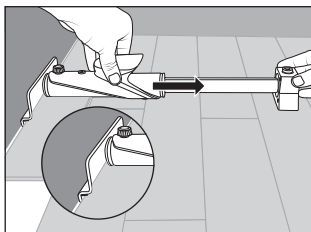
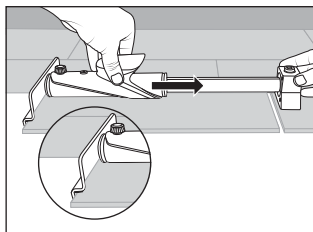
- ▶ Výrobok je použiteľný pre všetky hrúbky materiálu od 7 do 13 mm.

Pomocou výrobku môžete spájať laminátové a parketové panely bez škár a pritom upustiť od kladiva, pátky a sťahováka. Integrovaný sťahovák prenáša silu pri ťahaní saní do smeru zadného dorazu na hranu panela. Výrobok je zvlášť vhodný pre posledný rad panelov k stene.

- ◆ Priložte sťahovák k panelu.
- ◆ Uvoľnite čiernu zaistovaciu skrutku na saniach aby ste mohli pohybovať saňami.
- ◆ Jednou rukou pevne držte zadný doraz, aby ste stabilizovali výrobok.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO STLAČENIA!

- ▶ Dbajte na to, aby ste neporanili svoje prsty, keď pohybujete sánkami dopredu a dozadu.
- ◆ Druhou rukou držte pevne držadlo a posúvajte sane v smere sťahováka ako štartovacej polohy.
- ◆ Ťahajte za červené držadlo v smere zadného dorazu. Panel je spojený bez škár.
- ◆ Ak panel nie je spojený bez škár, zopakujte postup s väčším vynaložením sily.
- ◆ Po použití pevne zatočte čiernu zaistovaciu skrutku na saniach, aby ste zabránili neúmyselným pohybom saní.



Čistenie a uskladnenie

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- ▶ Nepoužívajte žiadne agresívne alebo abrazívne čistiace prostriedky, pretože tieto môžu poškodiť povrchové časti výrobku.
- ◆ Výrobok vyčistite suchou handrou.
- ◆ Výrobok skladujte na čistom a suchom mieste bez priameho slnečného žiarenia.

Likvidácia



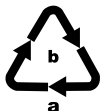
Výrobok zlikvidujte v autorizovanom podniku na likvidáciu odpadov alebo v miestnom zbernom stredisku na likvidáciu odpadov. Dodržiavajte platné predpisy. V prípade pochybností kontaktujte miestny zberný dvor.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.



Produkt je recyklovateľný, podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbiera sa oddelene.



Obal zlikvidujte ekologicky.

Dbajte na označenie na rozličných obalových materiáloch a tieto prípadne zvlášť roztried'te. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1 – 7: plasty, 20 – 22: papier a lepenka, 80 – 98: kompozitné materiály.

Servis

SK

Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 364230_2010

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com



Índice

Introducción	58
Información sobre estas instrucciones de uso	58
Uso previsto	58
Seguridad	59
Volumen de suministro	60
Utilización	60
Limpieza y almacenamiento	62
Desecho	62
Asistencia técnica	63
Importador	64



Introducción

Información sobre estas instrucciones de uso



¡Felicidades!

Ha adquirido un producto de alta calidad. Antes de la primera puesta en funcionamiento, familiarícese con el producto.

Para ello, lea detenidamente las siguientes instrucciones de uso.

Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

Este producto está previsto exclusivamente para la unión perfecta y sin espacios huecos de suelos laminados y parqués y sustituye al martillo, al taco de madera y al tiralamas convencional. Este producto puede utilizarse con todos los materiales con un grosor de 7 a 13 mm. No se permite su uso comercial o industrial. No nos hacemos responsables de una utilización contraria al uso previsto. Tampoco nos hacemos responsables de los daños derivados de un uso incorrecto o indebido, del ejercicio de una fuerza excesiva o de las modificaciones no autorizadas. El riesgo será responsabilidad exclusiva del usuario.

Seguridad

- Antes de usar el producto, compruebe que esté en perfecto estado. Si se aprecian daños, no debe seguir utilizándose el producto.
- Los niños solo deben usar el producto bajo supervisión, ya que no siempre saben evaluar correctamente el peligro. Este producto no es un juguete.
- No permita utilizar el producto a personas (incluidos los niños) con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas o que carezcan de experiencia o conocimientos a menos que les vigile una persona responsable de su seguridad o hayan sido instruidas por esta en el uso del producto.
-     Utilice un equipo de protección. Por su propia seguridad, utilice siempre protecciones auditivas, una mascarilla de protección contra el polvo, unas gafas protectoras y guantes de protección cuando trabaje con el producto.
- ¡Advertencia! ¡Peligro de aplastamiento! La utilización del producto requiere un movimiento brusco de retroceso. Procure no lesionarse.
- Las decoloraciones por óxido u otros indicios de alteración mecánica o química en las piezas pueden provocar un fallo prematuro de dichas piezas.

Volumen de suministro

- Kit colocación suelos laminados
- Estas instrucciones de uso

INDICACIÓN

- Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles.
- Si el suministro está incompleto o se observan daños debido a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).

Utilización

INDICACIÓN

- Este producto puede utilizarse con todos los materiales con un grosor de 7 a 13 mm.

Este producto permite montar las lamas de suelo laminado y parqué sin dejar huecos y prescindir del uso del martillo, del taco de madera y del tiralamas convencional. El tiralamas integrado transmite la fuerza al borde de la lama al tirar del carro hacia el tope trasero. Este producto es especialmente apto para colocar la última fila de lamas contra la pared.

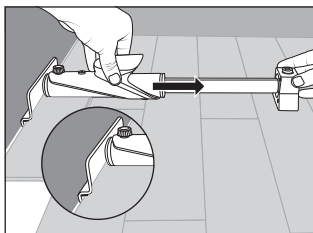
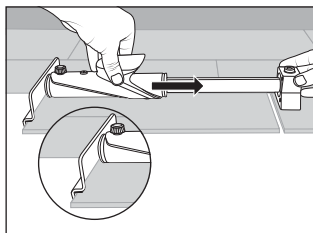
- ◆ Coloque el tiralamas sobre una lama.
- ◆ Afloje el tornillo de fijación negro del carro para que pueda moverse.



- ◆ Sujete firmemente el tope trasero con una mano para estabilizar el producto.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE APLASTAMIENTO!

- ▶ Procure no pillarse los dedos al desplazar el carro hacia delante o hacia atrás.
- ◆ Sujete el agarre rojo con la otra mano y desplace el carro hacia el tiralamas como posición inicial.
- ◆ Tire del agarre rojo hacia el tope trasero. Con esto, la lama queda perfectamente unida sin espacios huecos.
- ◆ Si la lama no está bien unida sin huecos, repita el procedimiento ejerciendo más fuerza.
- ◆ Tras finalizar el uso del aparato, apriete bien el tornillo de fijación negro para evitar cualquier movimiento accidental del carro.



Limpieza y almacenamiento

¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- ▶ No utilice productos de limpieza agresivos o abrasivos, ya que podrían dañar la superficie del producto.
- ◆ Limpie el producto con un paño seco.
- ◆ Guarde el aparato en un lugar limpio, seco y protegido de la radiación solar directa.

Desecho



Deseche el producto en un centro de residuos autorizado o a través de las instalaciones municipales de gestión de residuos. Observe las normas vigentes. En caso de duda, póngase en contacto con las instalaciones municipales de desecho de residuos.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.



Este producto es reciclable, está sujeto a una responsabilidad ampliada del fabricante y se recoge por separado.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, recíclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.

Asistencia técnica

ES

Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 364230_2010

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Indholdsfortegnelse

Introduktion	66
Informationer om denne betjeningsvejledning	66
Forskriftsmæssig anvendelse	66
Sikkerhed	67
Pakkens indhold	68
Anvendelse	68
Rengøring og opbevaring	70
Bortskaffelse	70
Service	71
Importør	71



Introduktion

Informationer om denne betjeningsvejledning



Tillykke!

Med dette køb har du valgt et produkt af høj kvalitet. Du bedes sætte dig ind i produktets funktion, før du bruger det første gang. Læs derfor den efterfølgende betjeningsvejledning omhyggeligt igennem. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne betjeningsvejledning, så du altid kan finde den igen. Lad altid vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

Forskriftsmæssig anvendelse

Dette produkt er udelukkende beregnet til fugefri sammenføjning af laminat og parket og erstatter hammer, slagklods og trækjern. Produktet kan anvendes til alle materialetykkelser fra 7 til 13 mm. Erhvervsmæssig og industriel brug er ikke tilladt. Vi påtager os intet ansvar, hvis produktet anvendes til andre formål end til den forskriftsmæssige anvendelse. For skader, som opstår på grund af misbrug eller forkert håndtering, anvendelse af vold eller uautoriserede ændringer, gives der heller ikke garanti. Brugeren bærer alene risikoen.

Sikkerhed

- Kontrollér altid, at produktet er i perfekt stand før brug. Hvis der konstateres skader, må produktet ikke anvendes længere.
- Lad kun børn anvende produktet under opsyn. Børn kan ikke altid overskue de mulige farer. Dette produkt er ikke legetøj.
- Dette produkt må ikke benyttes af personer (inklusive børn) med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med manglende erfaringer og/eller manglende viden, medmindre en ansvarlig person holder opsyn med dem og giver dem anvisninger til, hvordan produktet skal benyttes.
-     Brug beskyttelsesudstyr. Bær altid høreværn, åndedrætsværn/støvmaske, beskyttelsesbriller og beskyttelseshandsker, når du arbejder med produktet.
- Advarsel! Fare for at komme i klemme! Ved anvendelse af produktet er bevægelser i ryk ikke nødvendige. Pas på ikke at komme til skade.
- Misfarvninger på grund af rust eller andre tegn på kemiske eller mekaniske ændringer på delene kan medføre, at delene hurtigt mister deres funktion.

Pakkens indhold

- Hammertrækningsjern
- Denne betjeningsvejledning

BEMÆRK

- ▶ Kontrollér, at alle dele er leveret med, og at de ikke har synlige skader.
- ▶ Ved ufuldstændig levering eller ved skader på grund af mangelfuld emballering eller på grund af transporten, bedes du henvende dig til vores service-hotline (se kapitlet **Service**).

Anvendelse

BEMÆRK

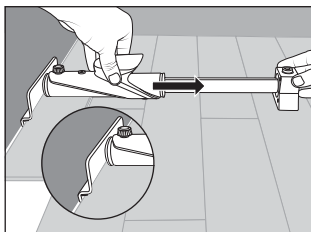
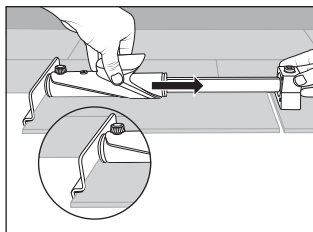
- ▶ Produktet kan anvendes til alle materialetykkelser fra 7 til 13 mm.

Ved hjælp af produktet kan du sammenføje laminat- og parketpaneler fugefrit, og dermed behøver du ikke hammer, slagklods og trækjern. Det integrerede trækjern overfører energien, når slæden trækkes i retning af det bageste anslag mod panelkanten. Produktet er særligt velegnet til den sidste række paneler ved væggen.

- ◆ Læg trækjernet op ad et panel.
- ◆ Løsn den sorte fikseringsskrue på slæden, så slæden kan bevæges.
- ◆ Hold fast i anslaget bagved med den ene hånd for at stabilisere produktet.

⚠ ADVARSEL! FARE FOR AT KOMME I KLEMME!

- Pas på, så dine fingre ikke kommer til skade, når slæden bevæges frem eller tilbage.
- ◆ Hold fast i det røde håndtag med den anden hånd, og skub slæden i retning af trækjernet som startposition.
- ◆ Træk det røde håndtag i retning mod anslaget bagpå. Panelet er sammenføjet uden fuger.
- ◆ Hvis panelet ikke er sammenføjet uden fuger, gentages forløbet ved brug af flere kræfter.
- ◆ Skru den sorte fikseringsskrue fast på slæden efter anvendelsen, så slæden ikke bevæger sig ved en fejltagelse.



Rengøring og opbevaring

OBS! MATERIELLE SKADER!

- Brug ikke stærke eller skurende rengøringsmidler, da de kan angribe produktets overflade.

- ◆ Rengør produktet med en tør klud.
- ◆ Opbevar produktet på et rent, tørt sted uden direkte sol.

Bortskaffelse



Bortskaf produktet via en godkendt bortskaffelsesvirksomhed eller den kommunale genbrugsplads. Overhold de gældende forskrifter. Henvend dig i tvivlstilfælde til den lokale genbrugsplads.



Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.



Produktet kan genbruges, er underlagt udvidet producentansvar og indsamles separat.



Bortskaf emballagen miljøvenligt.

Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballagematerialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse. Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning: 1-7: Plast, 20-22: Papir og pap, 80-98: Kompositmaterialer.

Service

DK Service Danmark
Tel.: 32 710005
E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 364230_2010

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse.
Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
TYSKLAND
www.kompernass.com



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations

Stand van de informatie · Stav informací · Stan informacji · Stav informácií

Estado de las informaciones · Tilstand af information:

02 / 2021 · Ident.-No.: PHZ3A1-012021-1

IAN 364230_2010